



ORDRE DU JOUR DE LA **SÉANCE ORDINAIRE** DU CONSEIL DE LA VILLE DE POINTE-CLAIRE, À ÊTRE TENUE À L'HÔTEL DE VILLE, 451, BOULEVARD SAINT-JEAN, POINTE-CLAIRE (QUÉBEC) LE **LUNDI 6 FEVRIER 2012 À 19 h 30.**

AGENDA FOR THE **REGULAR MEETING** OF THE COUNCIL OF THE CITY OF POINTE-CLAIRE TO BE HELD AT THE CITY HALL, 451 SAINT-JEAN BOULEVARD, POINTE-CLAIRE, QUEBEC ON **MONDAY, FEBRUARY 6, 2012 AT 7:30 P.M.**

<p>01 – Ordre du jour</p> <p>01.01 Approuver l'ordre du jour.</p> <p>03 – Consultation publique</p> <p>Consultation publique concernant le projet de règlement suivant (Les citoyens peuvent s'adresser au conseil sur ce point);</p> <p>03.01 <u>PC-2775-1-PD1</u> modifiant le Règlement de zonage numéro PC-2775 de la Ville de Pointe-Claire pour préciser la règle applicable au calcul de la superficie de plancher maximale des habitations unifamiliales détachées, pour préciser les règles applicables à certains usages extérieurs (murs, clôtures et enseignes), pour préciser la règle applicable à la largeur d'une allée d'accès, pour préciser que l'étalage de voitures de promenade n'est pas autorisé sur un espace vert ou gazonné, pour indiquer qu'un espace vert ou gazonné ne peut être utilisé pour le stationnement, pour préciser la norme relative à la marge avant dans certaines zones résidentielles (Ra6, Ra15, Ra16, Ra24 et Ra25) situées le long du chemin du Bord-du-Lac--Lakeshore, pour préciser les usages permis dans les zones Rb12 (avenue de Carmel Crescent), Re12 (chemin du Bord-du-lac—Lakeshore, entre les avenues Milroy et Raynor), et N10 (propriété sise à 220 avenue Labrosse), pour préciser la classification de certains usages d'entreposage et pour corriger une note relative aux caractéristiques architecturales applicables à la zone Ra7 (avenue Bowling Green).</p> <p>04 – Procès-verbaux</p> <p>04.01 Approuver les versions française et anglaise du procès-verbal de la séance ordinaire tenue le 16 janvier 2012.</p> <p>05 – Période de questions</p> <p>10 – Réglementation</p> <p>10.01 Approuver une demande de dérogation mineure au Règlement de zonage PC-2775 pour permettre une marge arrière de 7,35 m (24,11'), au lieu de la marge minimale requise de 7,5 m (24,6') et une distance de 0,85 m (2,82') entre la piscine et la maison au lieu de la distance minimale requise de 1,52 m (5,0') au 293, avenue Saint-Louis. (Les citoyens peuvent s'adresser au conseil sur ce point).</p>	<p>01 – Agenda</p> <p>01.01 To approve the agenda.</p> <p>03 – Public consultation</p> <p>To hold a public consultation meeting with respect to the under mentioned draft by-law (The public may address council on these items):</p> <p>03.01 <u>PC-2775-1-PD1</u> amending Zoning By-Law PC-2775 of the City of Pointe-Claire to specify the calculation rule for the maximum floor area of detached single-family homes, to specify the rules that apply to certain outdoor uses (walls, fences and signs), to specify the applicable rule to the width of vehicular access, to specify that the outdoor display of passenger vehicles is not permitted on a green or grassed area, to indicate that a green space cannot be used for parking, to specify the front setback requirements in certain residential zones (Ra6, Ra15, Ra16, Ra24 and Ra25) along Bord-du-Lac--Lakeshore Road, to specify the uses permitted in zones Rb12 (Carmel Crescent Avenue), Re12 (Bord-du-Lac--Lakeshore Road between Milroy and Raynor Avenues) and N10 (property located at 220 Labrosse avenue), to specify the classification of certain storage uses and to correct a footnote related to architectural parameters in zone Ra7 (Bowling Green Avenue).</p> <p>04 – Minutes</p> <p>04.01 To approve the French and English versions of the minutes of the municipal council meeting held on January 16, 2012.</p> <p>05 – Question Period</p> <p>10 – By-laws and Regulations</p> <p>10.01 To approve a minor exemption request to Zoning By-law PC-2775 to permit a rear setback of 7.35 m (24.11') rather than the minimum required setback of 7.5 m (24.6') and a distance of 0.85 m (2.82') between the pool and the house rather than the minimum required distance of 1.52 m (5.0') at 293 Saint-Louis Avenue. (The public may address Council on this item).</p>
--	---

<p>10.02 Adopter un deuxième projet de règlement modifiant le Règlement de zonage numéro PC-2775 de la Ville de Pointe-Claire pour préciser la règle applicable au calcul de la superficie de plancher maximale des habitations unifamiliales détachées, pour préciser les règles applicables à certains usages extérieurs (murs, clôtures et enseignes), pour préciser la règle applicable à la largeur d'une allée d'accès, pour préciser que l'étalage de voitures de promenade n'est pas autorisé sur un espace vert ou gazonné, pour indiquer qu'un espace vert ou gazonné ne peut être utilisé pour le stationnement, pour préciser la norme relative à la marge avant dans certaines zones résidentielles (Ra6, Ra15, Ra16, Ra24 et Ra25) situées le long du chemin du Bord-du-Lac--Lakeshore, pour préciser les usages permis dans les zones Rb12 (avenue de Carmel Crescent), Re12 (chemin du Bord-du-lac—Lakeshore, entre les avenues Milroy et Raynor), et N10 (propriété sise à 220 avenue Labrosse), pour préciser la classification de certains usages d'entreposage et pour corriger une note relative aux caractéristiques architecturales applicables à la zone Ra7 (avenue Bowling Green).</p>	<p>10.02 To adopt a second draft by-law amending Zoning By-Law PC-2775 of the City of Pointe-Claire to specify the calculation rule for the maximum floor area of detached single-family homes, to specify the rules that apply to certain outdoor uses (walls, fences and signs), to specify the applicable rule to the width of vehicular access, to specify that the outdoor display of passenger vehicles is not permitted on a green or grassed area, to indicate that a green space cannot be used for parking, to specify the front setback requirements in certain residential zones (Ra6, Ra15, Ra16, Ra24 and Ra25) along Bord-du-Lac--Lakeshore Road, to specify the uses permitted in zones Rb12 (Carmel Crescent Avenue), Re12 (Bord-du-Lac--Lakeshore Road between Milroy and Raynor Avenues) and N10 (property located at 220 Labrosse avenue), to specify the classification of certain storage uses and to correct a footnote related to architectural parameters in zone Ra7 (Bowling Green Avenue).</p>
<p>20 – Administration et finances</p>	<p>20 – Administration and Finance</p>
<p>20.01 Autoriser M. Nicolas Bouchard, ing., directeur général, à représenter la Ville de Pointe-Claire au 56^e congrès de l'Association des directeurs généraux du Québec, qui aura lieu à Mont-Tremblant, les 30 et 31 mai, 2012.</p>	<p>20.01 To authorize Mr. Nicolas Bouchard, Eng., City Manager, to represent the City of Pointe-Claire at the 56th "Association des directeurs municipaux du Québec" convention, to be held in Mont-Tremblant, May 30 and 31, 2012.</p>
<p>20.02 Approuver l'entente à intervenir entre la Ville de Montréal et la Ville de Pointe-Claire concernant le programme «Climat Municipalité – volet 2».</p>	<p>20.02 To approve the agreement to intervene between the City of Montreal and the City of Pointe-Claire concerning the "Climat Municipalité – volet 2" Programme.</p>
<p>20.03 Dépôt de la liste des engagements de crédits (commandes) pour la période du 1^{er} décembre 2011 au 31 décembre 2011.</p>	<p>20.03 To file the list of purchase orders from December 1, 2011 to December 31, 2011.</p>
<p>20.04 Autoriser l'achat d'un espace publicitaire de 440\$ dans le programme de la production musicale «Gilbert and Sullivan's HMS Pinafore» organisée par le Lakeshore Light Opera.</p>	<p>20.04 To authorize the purchase of a \$440 advertisement space in the musical production of Gilbert and Sullivan's HMS Pinafore programme organized by the Lakeshore Light Opera.</p>
<p>20.05 Autoriser le Chef de section – Parcs et Horticulture, à soumettre et à signer, pour et au nom de la Ville de Pointe-Claire, une demande de renouvellement de permis de pesticides auprès du ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs.</p>	<p>20.05 To authorize the Section manager – Parks and Horticulture, to submit and to sign, for and in the name of the City of Pointe-Claire, a request for the pesticide permit renewal to the «ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs».</p>

<p>20.06 Autoriser la participation d'un membre du conseil et de sa conjointe au bal du 19^e anniversaire de «l'Associazione Italo-Canadese del West-Island» qui aura lieu le 11 février 2012 et autoriser l'achat d'un espace publicitaire de 100\$ dans le programme de cette soirée.</p> <p>20.07 Accorder des soutiens financiers totalisant 133 225\$ à divers organismes communautaires pour l'année 2012.</p> <p>20.08 Autoriser une modification à la Politique relative à la perception des taxes et au recouvrement des arrérages de taxes.</p> <p>20.09 Mandater la firme «Bélanger Sauvé» à représenter la Ville de Pointe-Claire devant les tribunaux comme suite des procédures entamées par M. Sikander Hayat.</p>	<p>20.06 To authorize the participation of a member of council and his spouse at the 19th Anniversary Ball of the "Associazione Italo-Canadese del West-Island" to be held on February 11, 2012 and to authorize the purchase of advertisement space in the amount of \$100 in their evening programme.</p> <p>20.07 To give grants to various community organizations, totalizing an amount of \$133 225 for the year 2012.</p> <p>20.08 To authorize a modification to the Policy pertaining to the collection of taxes and to the collection of arrears of taxes.</p> <p>20.09 To mandate the firm "Bélanger Sauvé" to represent the City of Pointe-Claire before the court further to legal action undertaken by Mr. Sikander Hayat.</p>
<p>30 – Contrats</p>	<p>30 – Contracts</p>
<p>30.01 Autoriser des bons de travail additionnels de 173 604,40\$ (taxes incluses) dans le cadre des travaux de reconstruction des services dans les avenues Pickwood Crescent, incluant le sentier, Breabrook, et de Maywood à Alexina à la firme «Roxboro Excavation inc.» (Appel d'offres PG110001).</p> <p>30.02 Approuver les critères de sélection pour le choix d'une firme offrant des services professionnels en contrôle de qualité et pour la réalisation d'études géotechniques.</p> <p>30.03 Approuver les critères de sélection pour le choix d'une firme offrant des services professionnels d'ingénieurs en structure pour les travaux de réfection du boulevard Saint-Jean, au-dessus du CN / CP.</p> <p>30.04 Approuver l'entente à intervenir entre la Ville de Dorval et la Ville de Pointe-Claire concernant le Centre d'appels d'urgence de l'Ouest.</p> <p>30.05 Octroyer un contrat de 481 944,78\$ (taxes incluses) pour la fourniture, sur demande, de carburant en vrac, pour la période du 26 décembre 2011 au 25 décembre 2013, avec deux (2) années d'options, aux firmes «TransMontaigne et Ultramar» (Achats regroupés avec la Ville de Montréal - Appel d'offres PM110012).</p> <p>30.06 Octroyer un contrat de 60 000\$ (taxes incluses) pour la fourniture de billets d'autobus et de train, pour l'année 2012, à la firme «STM» (Appel d'offres SE120012).</p>	<p>30.01 To authorize the payment of change orders in the amount of \$173 604.40 (taxes included) within the framework of the service reconstruction works on Pickwood Crescent Avenue, including the path, Breabrook Avenue, and from Maywood Avenue to Alexina Avenue to "Roxboro Excavation inc." (Tender PG110001).</p> <p>30.02 To approve the selection criteria for the choice of a firm offering professional quality control services and for soil studies.</p> <p>30.03 To approve the selection criteria for the choice of a firm offering professional structural engineering services for the repair works pertaining to Saint-Jean Boulevard, over the CN / CP.</p> <p>30.04 To approve the agreement to intervene between the City of Dorval and the City of Pointe-Claire concerning the "Centre d'appels d'urgence de l'Ouest".</p> <p>30.05 To award a contract in the amount of \$481 944.78 (taxes included) for the supply, upon request, of fuel in bulk, for the period of December 26, 2011 to December 25, 2013, with a two (2) year renewal option, to "TransMontaigne and Ultramar" (Grouped purchases with the City of Montreal - Tender PM110012).</p> <p>30.06 To award a contract for the supply of bus and train tickets for the year 2012, to "STM" (Tender SE120012).</p>

<p>30.07 Approuver le bail à intervenir entre le Parrainage Civique de la Banlieue Ouest et la Ville de Pointe-Claire (sous-sol de la succursale Valois).</p> <p>50 – Ressources humaines</p> <p>50.01 Dépôt de la liste des changements au personnel par décisions déléguées pour le mois de décembre 2011, telle que préparée par M. André Lévesque, chef de division – Ressources humaines.</p> <p>60 – Varia</p> <p>70 – Levée de la séance</p>	<p>30.07 To approve the lease to intervene between West Island Citizen Advocacy and the City of Pointe-Claire (basement of the Valois branch).</p> <p>50 - Human Resources</p> <p>50.01 To file the list of delegated staff changes for the month of December 2011, as prepared by Mr. Andre Lévesque, Division Manager – Human Resources.</p> <p>60 - Varia</p> <p>70 – Closure</p>
--	---